



JURI_PV(2010)0623_1

PROTOKÓŁ

posiedzenia w dniu 23 czerwca 2010 r., w godz. 9.00 - 12.30 i 16.30 - 20.00
BRUKSELA

Przewodniczący Klaus-Heiner Lehne otworzył posiedzenie w środę 23 czerwca 2010 r., o godz. 9.15.

1. Przyjęcie porządku obrad JURI_OJ (2010)0623v01-00

Porządek obrad został przyjęty.

2. Komunikaty przewodniczącego

Komisja spotka się na posiedzeniu nadzwyczajnym w Strasburgu w dniu 5 lipca 2010 r.

Międzyparlamentarne warsztaty na temat fakultatywnego instrumentu w prawie zobowiązań umownych odbędą się w dniu 27 października 2010 r.

Międzyparlamentarne warsztaty poświęcone wymiarowi sprawiedliwości w sprawach cywilnych zatytułowane: „Jak ułatwić funkcjonowanie obywatelom Unii Europejskiej oraz ich rodzinom” odbędą się w dniu 30 listopada 2010 r.

Tadeusz Zwiefka został wyznaczony sprawozdawcą „Wniosku o skorzystanie z immunitetu poselskiego przez Nigela Farage'a”.

Stałymi sprawozdawcami wybrano następujące osoby:

- Eva Lichtenberger - podstawy prawne,
- Sajjad Karim - pomocniczość,
- Francesco Enrico Speroni - kwestie sporne,
- József Szájer - komitologia,
- Jiří Maštálka - kodyfikacja/przekształcenia.

Głos zabrał: Jan Philipp Albrecht.

3. Protokoły zebrań z dni: 17 maja 2010 r. oraz 31 maja - 1 czerwca 2010 r.

Protokoły zostały zatwierdzone.

4. Wprowadzenie w życie procedury wzmocnionej współpracy w dziedzinie prawa właściwego dla rozwodów i separacji prawej

Głos zabrali: Tadeusz Zwiefka (sprawozdawca) oraz Rafael Gil Nievas (prezydencja hiszpańska).

5. 26. sprawozdanie roczne z kontroli stosowania prawa Unii Europejskiej (za rok 2008)

Dyskusja została przełożona, a ostateczny termin składania poprawek został wyznaczony na 12 lipca 2010 r., do godz. 12.00.

6. Zmiana rozporządzenia (WE) nr 864/2007 dotyczącego prawa właściwego dla zobowiązań pozaumownych (Rzym II)

Głos zabrali: Diana Wallis (sprawozdawczyni), Klaus-Heiner Lehne oraz Tadeusz Zwiefka.

7. Zapewnienie niezależnych ocen wpływu

Głos zabrali: Angelika Niebler (sprawozdawczyni), Lidia Joanna Geringer De Oedenberg, Jan Philipp Albrecht, Piotr Borys, Klaus-Heiner Lehne i Marieanne Klingbeil (Komisja Europejska, urzędująca przewodnicząca Rady ds. Oceny Skutków).

8. Lepsze stanowienie prawa – 15. sprawozdanie roczne Komisji zgodnie z art. 9 protokołu w sprawie stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności

Przyjęto następujące poprawki: 1, 2, AFCO A, AFCO D, AFCO E, AFCO 4, 4, 5, 6, AFCO 1, 7, 9, 10, 11, 12, AMC 1, AMC 2, 20, 22, AMC 3, 25, 26, 27, AMC 4, 29, 30, AMC 5, 34, 35, AFCO 3, 36 i 37.

Komisja przyjęła projekt sprawozdania jednogłośnie 21 głosami za.

Głos zabrali: Lidia Joanna Geringer De Oedenberg (sprawozdawczyni) i Tadeusz Zwiefka.

9. Wdrożenie i przegląd rozporządzenia Rady (WE) nr 44/2001 w sprawie jurysdykcji i uznawania orzeczeń sądowych w sprawach cywilnych i handlowych oraz ich wykonywania (Bruksela I)

Przyjęto następujące poprawki: 1, AMC A, 2, 3, 4, 5, 6, 7, AMC B, 9, 10, 11, AMC C, AMC D, AMC E (część pierwsza), 25, 28, 29, 31, AMC F, 38, 37, 39 (część pierwsza), 41, AMC G, AMC H, 46, 49, 50, 51, 52, 53, 54 oraz AMC 6.

Komisja przyjęła projekt sprawozdania 15 głosami za, przy 6 głosach przeciw oraz braku głosów wstrzymujących się.

10. Integracja rejestrów przedsiębiorstw

Przyjęto następujące poprawki: 1, 2, IMCO A, 3, AMC 1, AMC 2, IMCO B, AMC 3, IMCO 8, IMCO 9, 10 (część pierwsza i trzecia), IMCO 15, 11, 12, 14, ECON 3, IMCO 3, IMCO 5, IMCO 6, ust. 10 z poprawką ustną sprawozdawcy, IMCO 16 (część druga), ECON 5, IMCO 4 (część pierwsza), IMCO 13 (część druga), 19, IMCO 14 (jako dodatek), ECON 8 i ECON 9.

Komisja przyjęła projekt sprawozdania jednogłośnie 21 głosami za.

Głos zabrali: Kurt Lechner (sprawozdawca) i Evelyn Regner.

11. Publiczny dostęp do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji

Omówienie tej sprawy zostało przesunięte na posiedzenie w dniu 5 lipca 2010 r.

Głos zabrali: Kurt Lechner (sprawozdawca), Klaus-Heiner Lehne, Bernhard Rapkay, Diana Wallis i Jan Philipp Albrecht.

12. Swobodny przepływ pracowników wewnątrz Unii - wersja ujednolicona

Komisja przyjęła projekt sprawozdania jednogłośnie 19 głosami za.

Głos zabrali: Lidia Joanna Geringer De Oedenberg (sprawozdawczyni).

13. Maksymalne dozwolone poziomy skażenia radioaktywnego środków spożywczych oraz pasz po wypadku jądrowym lub w każdym innym przypadku pogotowia radiologicznego (przekształcenie)

Komisja przyjęła projekt sprawozdania jednogłośnie 19 głosami za.

14. Kontrola przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję

Głos zabrali: József Szájer (sprawozdawca) i Sebastian Valentin Bodu.

15. Aspekty planu działań służącego realizacji programu sztokholmskiego związane z prawem cywilnym, prawem handlowym, prawem rodzinnym i międzynarodowym prawem prywatnym

Głos zabrali: Luigi Berlinguer (sprawozdawca), Diana Wallis, Sebastian Valentin Bodu i Tadeusz Zwiefka.

Posiedzenie zakończono o godz. 11.30

* * *

Posiedzenie wznowiono o godz. 12.15 pod przewodnictwem Klause-Heinera Lehnego (przewodniczącego).

16. Stanowisko Parlamentu w sprawie projektu budżetu na 2011 r. zmienionego przez Radę - Sekcja 3 - Komisja

Dyskusję przełożono, a ostateczny termin składania poprawek wyznaczono na 12 sierpnia 2010 r., do godz. 12.00.

17. Wymiana poglądów z Edmundem Stoiberem, przewodniczącym grupy wysokiego szczebla ds. zmniejszenia obciążeń administracyjnych

Głos zabrali: Edmund Stoiber, Klaus-Heiner Lehne, Angelika Niebler, Tadeusz Zwiefka oraz Lidia Joanna Geringer De Oedenberg.

Posiedzenie zakończono o godz. 12.40

* * *

Posiedzenie wznowiono o godz. 16.40 pod przewodnictwem Klause-Heinera Lehnego (przewodniczącego).

Przewodniczący powitał delegację ze Wspólnoty Gospodarczej Państw Afryki Zachodniej.

18. Środki przejściowe dotyczące zamrażania i ujawniania aktywów dłużników w sprawach transgranicznych

Głos zabrali: Arlene McCarthy (sprawozdawczyni), Sebastian Valentin Bodu i Alexandra Thein.

19. Wymiana poglądów z Marošem Šefčovičem, wiceprzewodniczącym Komisji Europejskiej odpowiedzialnym za stosunki międzyinstytucjonalne oraz administrację

Głos zabrali: Maroš Šefčovič, Bernhard Rapkay, Francesco Enrico Speroni, Tadeusz Zwiefka i Klaus-Heiner Lehne.

20. Zmiana Regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich i warunków zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich

Komisja postanowiła zwrócić się do wydziału prawnego o dostarczenie do dnia 5 lipca 2010 r. opinii na temat podstawy prawnej regulaminu pracowniczego w kwestii zgodności art. 6 projektu decyzji o utworzeniu ESDZ z uprawnieniami Parlamentu.

Głos zabrali: Bernhard Rapkay (sprawozdawca) oraz Klaus-Heiner Lehne

Przy drzwiach zamkniętych

21. Spory z udziałem Parlamentu

Komisja zadecydowała jednogłośnie, aby zalecić Przewodniczącemu:

- zakwestionowanie przed Trybunałem Sprawiedliwości decyzji Rady 2010/252/EU („Frontex/granice morskie”) sugerując jednocześnie zachowanie skutków dotychczas stosowanych środków do momentu przyjęcia nowego aktu prawodawczego,
- zakwestionowanie ważności projektu rozporządzenia Rady w sprawie zgłaszania do Komisji projektów inwestycyjnych dotyczących infrastruktury energetycznej (2009/0106/CNS),
- przedstawienie uwag zawartych w orzeczeniu wstępnym, w którym włoski sędzia wnioskuje o interpretację art.8 (dawnego art. 9) Protokołu nr 7 w sprawie przywilejów i immunitetów Unii Europejskiej, w związku z rezolucją Parlamentu z dnia 5 maja 2009 r. dotyczącą ochrony immunitetu i przywilejów Aldo Patriciello, ograniczającą się do interpretacji zakresu artykułu 8 protokołu.

22. Weryfikacja mandatów

Komisja zdecydowała jednomyślnie, iż powołanie Jerzego Buzka na członka honorowego komitetu budowy pomnika ofiar katastrofy lotniczej pod Smoleńskiem, w której to Prezydent Polski Lech Kaczyński zginął wraz z 95 innymi osobami, przy Świątyni Opatrzności Bożej w Warszawie, nie jest sprzeczne z wykonywaniem funkcji posła do Parlamentu Europejskiego oraz jest zgodne z duchem i literą art.7 ustawy z dnia 20 września 1976 r. dotyczącej wyborów posłów do Parlamentu Europejskiego

23. Wniosek o skorzystanie z immunitetu poselskiego przez Valdemara Tomaševskiego

Komisja przyjęła projekt sprawozdania jednogłośnie 9 głosami za.

Głos zabrali: Bernhard Rapkay (sprawozdawca) i Vytautas Landsbergis.

24. Wniosek o uchylenie immunitetu poselskiego Krzysztofa Lisaka

Ten punkt porządku obrad został przełożony.

25. Wniosek o uchylenie immunitetu poselskiego Viktora Uspaskicha

Głos zabrali: Bernhard Rapkay (sprawozdawca), Klaus-Heiner Lehne, Francesco Enrico Speroni, Tadeusz Zwiefka oraz Sebastian Valentin Bodu.

Posiedzenie zamknięto o godz. 18.35

26. Termin i miejsce następnego posiedzenia

5 lipca 2010 r., w godz. 19.00 – 20.30
Strasburg

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Raffaele Baldassarre, Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu, Klaus-Heiner Lehne, Evelyn Regner
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Poslowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Françoise Castex, Christian Engström, Marielle Gallo, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Gerald Häfner, Daniel Hannan, Antonio López-Istúriz White, Antonio Masip Hidalgo, Alajos Mészáros, Bernhard Rapkay, Francesco Enrico Speroni, Alexandra Thein, Diana Wallis, Rainer Wieland, Zbigniew Ziobro, Tadeusz Zwiefka
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Jan Philipp Albrecht, Piotr Borys, Sergio Gaetano Cofferati, Sajjad Karim, Vytautas Landsbergis, Kurt Lechner, Arlene McCarthy, Angelika Niebler, József Szájer

187 (2)
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatörer/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/Pëc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taç'-Chairman/
--

Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimeelimeet/Andra institutioner/organ

Други участници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Parteicipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastnici/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Sec. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat
PPE S&D ALDE ECR Verts/ALE GUE/NGL EFD NI

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>M.J. Martinez Iglesias, R. Bray, E. Dirrig, E. Kretschmer, G. Mussa, M. Nordanskog, J. Tymowski, L. Zuleta De Reales Ansaldo</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Paġis/Padėjėjas/Asszisztens/Asyistent/Pomočník/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>N. Moussaoui</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman

